



# দোভাষীৰ ন্যায়বিচাৰ: নিউ ইয়ৰ্কৰ আদালতগুলোতে ভাষাৰ অধিগম্যতা একটি প্রতিবেদনের স্ল্যাপ শট

সম্পূৰ্ণ প্রতিবেদনটি পড়ুন এখানে

[WWW.LEGALSERVICESNYC.ORG/INTERPRETINGJUSTICE](http://WWW.LEGALSERVICESNYC.ORG/INTERPRETINGJUSTICE)

Legal Services NYC দারিদ্র্য ও বর্ণবাদী, সামাজিক আলোচনা এবং নিম্ন আয়ের নিউ ইয়র্ক বাসীদের অর্থনৈতিক ন্যায়বিচারের জন্য যুদ্ধ করে। প্রায় ৫০ বছর ধরে, LSNYC পদ্ধতিগত অবিচারের সাথে প্রতিদ্বন্দ্বিতা করেছে এবং ক্লায়েন্টদের বাসস্থানের জন্য, আয় ও অর্থনৈতিক নিরাপত্তা, পরিবার ও অভিবাসী স্বায়িত্ব, শিক্ষা ও স্বাস্থ্যসেবার মৌলিক চাহিদা পূরণে সহায়তা প্রদান করেছে। LSNYC'র সিভিল রাইটস বিচারপতি পদক্ষেপ নাগরিক অধিকার মামলা, প্রশিক্ষণ, এবং এডভোকেসি বৈষম্য সংগ্রামে ব্যবহৃত হয়েছে যা দারিদ্র্য ও বৈষম্যকে বর্ধিত করতে উত্তেজিত করে।

## ভাষার অধিকার নাগরিক অধিকার



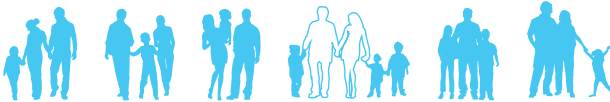
নিউ ইয়র্ক শহরে বসবাসকারী ৮.৫ মিলিয়নের অর্ধেক জনসংখ্যা বাড়ীতে ইংরেজি ব্যতীত অন্য ভাষা ব্যবহার করে।



নিউইয়র্ক শহরের অধিবাসীদের প্রায় এক-চতুর্থাংশ পাঁচ বছরের অধিক বয়সীদের সীমিত ইংরেজি দক্ষতা (LEP) রয়েছে।



LSNYC এর ৭৪% আইনজীবীদের জরিপকৃত প্রতিবেদনে একটি আদালতের তারিখে মূলতবি সম্মুখীনের অভিজ্ঞতা দেখা গিয়েছে কারণ কোন দোভাষী লভ্য ছিল না



নিউইয়র্ক শহরের প্রায় ছয় ভাগের এক ভাগ পরিবার কোন ইংরেজিতে দক্ষ ১৪ বছরের বেশী বয়সের প্রাপ্তবয়স্ক ধারণ করে না।

সীমিত ইংরেজি দক্ষ (LEP) মামলাকারীদের অনেকেই বিচারালয়ে প্রতিবন্ধকতার মুখোমুখি হন

LEP মামলাকারীদের নির্দেশাবলী পড়তে, আদালতে হাজিরার জন্য চেক ইন করতে, সময়মত এবং সঠিক ব্যাখ্যা প্রাপ্তিতে; এবং বন্দোবস্ত চুক্তি, শর্তাধীন বিষয়গুলো, এবং আদালতের আদেশগুলো পড়তে এবং বুঝতে অসুবিধার সম্মুখীন হতে পারে।

### মূল সুপারিশগুলো

1| আদালতে মামলাকারীদের দ্বারা উচ্চারিত ভাষাগুলো নির্দিষ্ট করুন



2| নিশ্চিত করুন যে যথেষ্ট আদালত দোভাষী সহজ প্রাপ্য



3| জনগণকে অবহিত করুন যে আদালতে ভাষা পরিষেবাগুলো পাবার তাদের অধিকার আছে



4| নিশ্চিত করুন যে LEP মামলাকারীদের জন্য আদালত দোভাষীদের অগ্রিম নির্ধারণ করা হয়



5| আদালতে নিষ্পত্তি আলোচনা ব্যাখ্যার জন্য দোভাষী প্রাপ্তিসাধ্য করুন

আদালতে বিনাখরচে আপনার একজন দোভাষী পাবার অধিকার আছে

আপনি আদালতে সময়মত এবং সঠিক ব্যাখ্যা প্রাপ্তির অসুবিধা অনুভব করেন, তাহলে আপনি ভাষা অ্যাক্সেস অফিস লিখতে পারেন [interpretercomplaints@nycourts.gov](mailto:interpretercomplaints@nycourts.gov)

আমাদের সাথে যোগাযোগ করুন

অনুগ্রহ করে [www.legalservicesnyc.org](http://www.legalservicesnyc.org) এ যান আমাদের কাজ সম্পর্কে আরও জানতে। এছাড়াও আপনি আমাদের ওয়েবসাইটে এই রিপোর্টের একটি ইলেকট্রনিক কপি পেতে পারেন।

### আইনি সহায়তা প্রয়োজন?

আমাদের নাম্বারে ফোন করুন: 917-661-4500. আমাদের কর্মীবৃন্দ রয়েছে যারা অনেক ভাষায় কথা বলে যে গুলোতে অন্তর্ভুক্ত: ইংলিশ, স্প্যানিশ, কোরিয়ান, ম্যান্ডারিন, ফুচোউ, আরাবিক, হেইশিয়ান ক্রেওল, টুই, রাশিয়ান, ক্রেঞ্চ, হিন্দি, এবং উর্দু।

আমাদের কর্মীদের সবাই কার্যত যে কোন ভাষার মানুষের সাথে যোগাযোগ করতে পারেন, ব্যক্তির পৃথক কোন খরচ ছাড়া।

---

নিম্ন-আয়ের LEP নিউইয়র্ক বাসীদের জন্য এই প্রতিবেদন এবং আমাদের কাজ সম্পর্কে আরও তথ্য জানতে, অনুগ্রহ করে যোগাযোগ করুন: :

**Christine Clarke**

*Director, Civil Rights Justice Initiative*

[cclarke@lnyc.org](mailto:cclarke@lnyc.org) | 646-442-3564

**Veronica Cook**

*Staff Attorney, Civil Rights Justice Initiative*

[vcook@lnyc.org](mailto:vcook@lnyc.org) | 646-442-3565

**Andrea Zigman**

*Deputy Director*

[azigman@lnyc.org](mailto:azigman@lnyc.org) | 646-442-3555

